

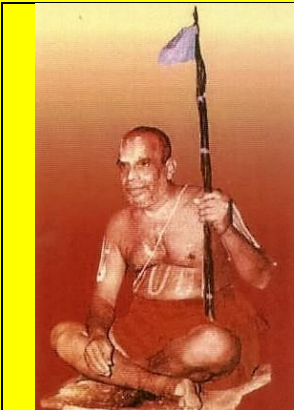


ஸ்ரீமதே ரங்கராமானுஜ மஹாதேசிகாய நம:  
 ஸ்ரீமதே வேதாந்தராமானுஜ மஹாதேசிகாய நம:  
 ஸ்ரீமதே நிகமாந்த மஹாதேசிகாய நம:  
 ஸ்ரீமதே பகவதே பாஷ்யகாராய மஹாதேசிகாய நம:

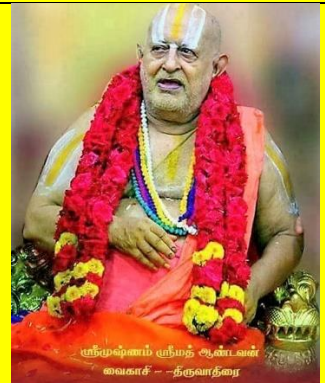
## Swamy Nigamantha MahaDesikan's Nyasa Dasakam



**Slokas in Tamil and Sanskrit  
Meanings in Tamil**



**By  
Vazhuthur V.Sridhar  
Medavakkam,  
Chennai**



ஸ்ரீமஹாதேசிகாய நம:  
வைகாசி - திருவாதவூரார்



## न्यास दशकम् : न्यासास तसकम्

श्रीं देसुकनं तनियनं

श्रीमान्, वेङ्कट - नाथार्यः, कवि - तार्किक - केसरी ।

वेदान्त - आचार्य - वर्यः, मे, सन्निधत्ताम् ! सदा, हृदि ॥

श्रीमान्, वेङ्कट - नाथार्यः, कवि - तार्किक - केसरी, ।

वेदान्त - आचार्य - वर्यः, मे, सन्निधत्ताम् ! सदा, हृदि ॥

श्रीमान् .....श्रीमान्, आनवरुम्,

वेङ्कट - नाथार्यः .....वेङ्कट नाथनं, एन्नु, पेयर्, पेह्वरुम्,

कवि - तार्किक - केसरी ...कविकुक्कुम्, तर्ककम् - सेयपवरकुक्कुम्,  
सिङ्कम्, पेन्नुवरुमानं,

वेदान्त - आचार्य - वर्यः ....वेदान्त - आचार्यरुक्कुम्, सिहन्त,  
श्रीं देसुकनं,

मे हृदि .....एन्, मनत्तिल्,

सदा .....एप्पेत्तुम्,

सन्निधत्ताम् ..... ..इरुक्कुत्तुम् !

## न्यास दशकम् न्यासास तसकम् 1/11

### பொறுப்பு ஸ்ரீ - பதிக் கே !

अहम् ; मत् - रक्षण - भरो ; मत् - रक्षण - फलम् , तथा ।  
न ममः ; श्री - पतेः , एव ; इति , आत्मानम् , निक्षिपेत् , बुधः ॥

அஹம் ; மத் - ரக்ஷண - பரோ ; மத - ரக்ஷண - பலம் , ததா ।  
ந மம: ; ஸ்ரீ - பதே : ஏவ ; இதி , ஆத்மானம் , நிக்ஷிபேத் , புத: ॥

बुधः .....विषयम् , अறிந்தவன் ,  
अहम् .....எனது ஆத்மா ;  
मत् - रक्षण - भरो .....என் , ஆத்மாவைக் , காக்கும் , பொறுப்பு ;  
तथा .....அவ்வாறே ,  
मत् - रक्षण - फलम् ..என் , ஆத்மாவைக் , காத்ததனால் , ஏற்படும் , பலன் , எல்லாம் ;  
न ममः .....என்னுடையது , அல்ல ;  
श्री - पतेः एव .....திருமகள் - கேள்வனுக்கே , உரியது ;  
इति .....என்று ,  
आत्मानम् .....தனது , ஆத்மாவை ,  
निक्षिपेत्.....(எம்பெருமானிடம்) , சமர்ப்பிப்பான் !

## न्यास दशकम् 2/11

### உன்னிடம் ஒப்படைக்கிறேன் !

न्यस्यामि , अकिञ्चनः ; श्रीमान् ! अनुकूलः ; अन्य - वर्जितः ।  
विश्वास - प्रार्थना - पूर्वम् ; आत्म - रक्षा - भरम् , त्वयि ॥

ந்யஸ்யாமி , அகிஞ்சன: ; ஸ்ரீமான் ! அனுகூல: ; அந்ய - வர்ஜித: ; |  
விச்வாஸ - பிரார்த்தனா - பூர்வம் ; ஆத்ம - ரக்ஷா - பரம் , த்வயி ॥

श्रीमान् .....திருமகள் - நாதனே !

अकिञ्चनः .....என்னிடம் , ஒரு , கொள் - முதலும் , இல்லாத  
நான் ;

अनुकूलः .....உனக்கு , அனுகூலமாய் ;

अन्य - वर्जितः .....அனுகூலம் , இல்லாத , மற்றவற்றை , விலக்கி ;

विश्वास - प्रार्थना - पूर्वम् ...உன்னிடம் , நம்பிக்கை - உள்ள - பிரார்த்தனை ,  
மூலம் ;

आत्म - रक्षा - भरम् .....என் ஆத்மாவைக் m காப்பாற்றும் , பொறுப்பை ,  
त्वयि .....உன்னிடம் ,

न्यस्यामि .....ஒப்படைக்கிறேன் !

## न्यास दशकम् 3/11

### உம்மிடம் வைத்துக் கொள்வீராக !

स्वामी ! स्व - शेषम् स्व - वशम् स्व - भरत्वेन निर्भरम् ।  
स्व - दत्त स्व - धिया स्वार्थम् स्वस्मिन् न्यस्यति माम् स्वयम् ॥

ஸ்வாமீ ! ஸ்வ - சேஷம் , ஸ்வ - வசம் , ஸ்வ - பரத்வேன , நிர்பரம் ।

ஸ்வ - தத்த , ஸ்வ - தியா , ஸ்வார்த்தம் , ஸ்வஸ்மின் , ந்யஸ்யதி  
மாம் , ஸ்வயம் ॥

स्वामी ! .....ஸ்வாமீ !

स्व - शेषम् .....உமது , அடிமையும் ;

स्व - वशम् ..,உமக்கு , வசப்பட்டவனும் ;

स्व - भरत्वेन ...உம்மிடமே , பொறுப்பு , இருப்பதால் ,

निर्भरम् .....தனக்கு , எந்த , பொறுப்பு , இல்லாதவனும் ,

स्व - दत्त .....உம்மால் . கொடுக்கப்பட்ட ,

स्व - धिया .....உமது , அறிவாலேயே ;

स्वार्थम् .....உமக்காக

स्वयम् .....நீராகவே

माम् .....என்னை

स्वस्मिन् .....உம்மிடம்

न्यस्यति .....வைத்துக் கொள்வீராக !

## न्यास दशकम् 4/11

உன் திருவடிகளில் அடைவிப்பாயாக !

श्रीमन् ! अभीष्ट - वरद ! त्वाम् , अस्मि , शरणम् - गतः ।

एतत् , देह - अवसाने , माम् , त्वत् - पादम् , प्रापय ! स्वयम् ॥

ஸ்ரீமன் ! அபீஷ்ட - வரத ! த்வாம் , அஸ்மி , சரணம் - கத : ।

ஏதத் , தேஹாவஸானே , மாம் , த்வத் - பாதம் , ப்ராபய ! ஸ்வயம் ॥

श्रीमन् ! .....திருமகள் - நாதனே !

अभीष्ट - वरद ! .....வேண்டிய , வரங்களை , அளிப்பவனே !

त्वाम् .....உன்னை ,

शरणम् गतः : .....சரண் , அடைந்தவனாய் ,

अस्मि .....இருக்கிறேன் !

एतत् देह - अवसाने ...என் , உயிர் , இந்த , உடலைப் , பிரிந்தவுடன்

स्वयम् .....நீயாகவே ,

माम् .....என்னை ,

त्वत् पादम् .....உன் , திருவடிகளில் ,

प्रापय .....அடைவிப்பாயாக !



न्यास दशकम् 5/11 : என்னை மாற்றி விடு !

त्वत् - शेषत्वे स्थिर - धियम् , त्वत् प्राप्ति - एक - प्रयोजनम्  
निषिद्ध - काम्य - रहितम् , कुरु माम् नित्य - किङ्करम्

த்வத் - சேஷத்வே , ஸ்திர - தியம் , த்வத் - ப்ராப்தி - ஏக -  
ப்ரயோஜனம் |

நிஷித்த - காம்ய - ரஹிதம் , குரு ! மாம் , நித்ய - கிங்கரம் ||

त्वत् - शेषत्वे .....உமக்கு , அடிமை , என்பதிலும் ;

त्वत् - प्राप्ति - एक - प्रयोजनम् ...உம்மை , அடைவதே , ஒரே பயன் ,  
என்பதிலும் ;

स्थिर - धियम् .....உறுதியான - புத்தியையும் ,

निषिद्ध - काम्य - रहितम् .....தடுக்கப்பட்ட - கார்யங்கள் ,  
செய்யாதவனாயும் ,

नित्य - किङ्करम् .....உமக்கு , நிரந்தர - தொண்டன் , ஆகவும்

माम् कुरु .....என்னை , மாற்றி விடு !

## न्यास दशकम् 6/11

### என்னை நியமிப்பாய் !

देवी , भूषण , हेति , आदि ; जुष्टस्य , भगवन् ! तव ।  
नित्यम् , निरपराधेषु , कैम्कर्येषु , नियुङ्क्ष्व ! माम् ॥

தேவீ , பூஷண , ஹேதி , ஆதி ; ஜுஷ்டஸ்ய , பகவன் ! தவ ।

நித்யம் , நிரபராதேஷு , கைங்கர்யேஷு , நியுங்க்ஷ்வ ! மாம் ॥

भगवन् .....பகவானே !  
देवी .....பிராட்டிகள் ,  
भूषण .....ஆபரணங்கள் ,  
हेति आदि ...ஆயுதங்கள் , இவற்றுடன்  
जुष्टस्य .....கூடிய ,  
तव .....உன்னுடைய ,  
निरपराधेषु ...குற்றம் அற்ற ,  
कैम्कर्येषु .....கைங்கர்யங்களில் ,  
नित्यम् .....எப்போதும் ,  
माम् .....என்னை ,  
नियुङ्क्ष्व .....நியமிப்பாய் !



## न्यास दशकम् 7/11

எல்லாவற்றையும் ஏற்றுக்கொள் !

माम् , मदीयम् च , निखिलं , चेतन - अचेतन - आत्मकम् ।  
स्व - कैमर्क्य - उपकरणम् , वरद !स्वीकुरु !स्वयम् ॥

மாம் , மதியம் ச , நிகிலம் , சேதன - அசேதன - ஆத்மகம் ।  
ஸ்வ - கைங்கர்ய - உபகரணம் , வரத ! ஸ்வீகூரு ! ஸ்வயம் ॥

वरद .....वरतने !

माम् ..... என்னையும் ,

चेतन - अचेतन - आत्मकम् च .सैतनங்களாகவும் , असैतनங்களாகவும் ,  
உள்ள ,

मदीयम्.....என்னுடைய , உடைமைகள் ,

निखिलं .....எல்லாவற்றையும் ,

स्व - कैमर्क्य - उपकरणम् ...உன்னுடைய , கைங்கர்ய - உபகரணமாக ,

स्वयम् .....நீயாகவே ,

स्वीकुरु .....ஏற்றுக்கொள் !

न्यास दशकम् 8/11

பாபங்களை விலக்கி விடு !

त्वत् , एक - रक्ष्यस्य , मम , त्वम् , एव , करुणाकर ।  
न प्रवृत्तय ! पापानि , प्रवृत्तानि , निवर्तय ॥

த்வத் , ஏக , ரக்ஷ்யஸ்ய , மம , தவம் - ஏவ , கருணாகர ।

ந ப்ரவ்ருத்தய ! பாபானி , பிரவ்ருத்தானி , நிவர்த்தய ॥

करुणाकर ...कருணாகரனே !

त्वत् .....உன் ,

एक .....ஒருவனால் , மட்டுமே ,

रक्ष्यस्य .....காப்பாற்றக் , கூடிய ;

मम .....என்னிடம் ,

त्वम् एव .....நீயாகவே ,

पापानि .....பாபங்களை ,

न प्रवृत्तय .....வராமல் , தடுப்பாய் !

प्रवृत्तानि .....வந்த , பாபங்களையும் ,

निवर्तय .....விலக்கி , விடுவாயாக !

न्यास दशकम् 9/11

எல்லாவற்றையும் பொறுப்பாயாக !

अकृत्यानाम् च करणम् कृत्यानाम् वर्जनम् [च मे  
क्षमस्व निखिलम् देव प्रणत - आर्ति - हर प्रभो

அக்ருத்யானாம் ச , கரணம் ; க்ருத்யானாம் வர்ஜனம் ச ; மே |

கடிமஸ்வ ! நிகிலம் , தேவ ! ப்ரணத - ஆர்த்தி - ஹர ! ப்ரபோ ||

प्रभो.....ப்ரபுவே !

प्रणत - आर्ति - हर ...வணங்குபவரின் துன்பங்களை நீக்குபவனே !

प्रभो .....ப்ரபுவே !

मे .....என்னுடைய

अकृत्यानाम् .....செய்யக் கூடாததை

करणम् च .....செய்தலையும் ,

कृत्यानाम् .....செய்ய - வேண்டியதை .

वर्जनम् च .....செய்யாததையும் ,

निखिलम् .....எல்லாவற்றையும் ,

क्षमस्व .....பொறுப்பாயாக !

## न्यास दशकम् 10/11

நான் பொறுப்பு இல்லாதவன் !

श्रीमान् ! नियत - पञ्च - अङ्गम् , मत् - रक्षण , भर - अर्पणम् ।

अचीकरत् स्वयम् स्वस्मिन् अतः अहम् इह निर्भरः॥

ஸ்ரீமான் ! நியத - பஞ்சாங்கம் , மத் - ரக்ஷண , பர - அர்ப்பணம் ।

அசீகரத் ! ஸ்வயம் , ஸ்வஸ்மின் , அத: , அஹம் , இஹ , நிர்பர: ॥

श्रीमान् .....ஸ்ரீமானே !

नियत .....அவசியம் , தேவையான .

पञ्चाङ्गम् ...ஐந்து , அங்கங்களை , உடைய

मत् - रक्षण ...என்னைக் , காப்பாற்றும் ,

भर - अर्पणम् பொறுப்பை , ஒப்படைத்தலை ,

स्वस्मिन् .....தன்னிடம் ,

स्वयम् .....தானாகவே ,

अचीकरत् ...செய்து கொண்டார் !

अतः .....ஆகையால் ,

अहम् .....நான் ,

इह .....இவ்விஷயத்தில் ,

निर्भरः.....பொறுப்பு - இல்லாதவன் , ஆகிறேன் !

## न्यास दशकम् -11/11:

தேசிகனுக்கு நமஸ்காரங்கள் !

कवि - तार्किक - सिंहाय ,कल्याण - गुण - शालिने ।

श्रीमते ,वेङ्कटेशाय ,वेदान्त -गुरवे , नमः ॥

கவி - தார்சிக - ஸிம்ஹாய கல்யாண - குண - சாலினே ।

ஸ்ரீமதே ,வேங்கடேசாய ,வேதாந்த - குரவே நம: ॥

कवि .....कविकளுக்கும் ,  
तार्किक .....தார்க்கிகர்களுக்கும் ,  
सिंहाय .....சிங்கம் போன்றவரும் ;  
कल्याण .....மங்களமான ,  
गुण .....குணங்கள் ,  
शालिने..... நிறைந்தவரும் ;  
श्रीमते .....ஸ்ரீமான் , ஆனவரும் ;  
वेङ्कटेशाय ...ஸ்ரீ வெங்கடேசனுமான ;  
वेदान्त .....வேதாந்த ,  
गुरवे .....குருவிற்கு ;  
नमः .....நமஸ்காரங்கள் !

\*\*\*\*\*

நியாஸ தசகம் முற்றிற்று

\*\*\*\*\*

ஆண்டவன் திருவடி

V.Sridhar